CT. 68 G.
S. 559

Republiek van Suid-Afrika Republic of South Africa

Buitengewone

Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer) (Registered at the Post Office as a Newspaper)

Prys 10c Price
Oorsee 15c Overseas
POSVRY – POST FREE

UNIVERSITY OF CAPE TOWN LIBRARY

STAATSTENDERBULLETIN No. 124. STATE TENDER BULLETIN No. 124.

Vol. 21.] PRETORIA, 9 SEPTEMBER 9 SEPTEMBER 1966. [No. 1531.

STAATSTENDERRAAD.

KENNISGEWING AAN TENDERAARS.

Raadpleeg ook ten minste die vorige twee uitgawes om volledige besonderhede van alle lopende tenderuitnodigings te bekom.

TENDERS WORD VIR ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.

Tenders moet op die Tendervorm van die Departement ingevul wees en moet volledige besonderhede bevat.

Afsonderlike tenders ten opsigte van elke tendernommer word in verseëlde koeverte verlang. Die tendernommer, vervaldatum en naam en adres van die tenderaar moet op die buitekant van die koevert aangebring word.

Tensy anders vermeld, moet tenders geadresseer word aan die Staatskoper, Privaatsak 49, Pretoria, of geplaas word in die Tenderbus in die ingang van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria.

L.W.—Verwys na die afsonderlike afdeling vir Spesiale Dienste, Steynsgebou.

STATE TENDER BOARD.

NOTICE TO TENDERERS.

Also consult at least the two previous issues in order to obtain full particulars of all current tender invitations.

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tenders should be on the Departmental Tender Form which must be filled in and completed in all respects.

Separate tenders in respect of each tender number are required to be submitted in sealed envelopes. The tender number, the due date and the name and address of the tenderer must be endorsed on the outside of the envelope.

Except where otherwise indicated, tenders should be addressed to the State Buyer, Private Bag 49, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in the entrance of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

N.B.—Refer to the separate section for Special Services, Steyns Buildings.

	Bladsye.
Staatstenderraadtenders: Openbare Dienste.....	1–6
Staatstenderraadtenders: Spesiale Dienste.....	6
Tenderuitslae.....	7
Spoorwegtenders.....	8–10

	Pages.
State Tender Board Tenders: Public Services.....	1–6
State Tender Board Tenders: Special Services....	6
Tender Results.....	7
Railway Tenders.....	8–10

KANTOOR VAN DIE STAATSKOPER.

LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Staatskoper, Schoemanstraat 323 (Privaatsak 49) (Telefoon 8–2681, bylyne 40, 59 en 61), Pretoria.

Kantoorure, Maandae tot Vrydae: 8 vm. tot 12.45 nm., 1.30 nm. tot 4.30 nm.

OFFICE OF THE STATE BUYER.

SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tender documents are obtainable from the State Buyer, 323 Schoeman Street (Private Bag 49) (Phone 8–2681, Extensions 40, 59 and 61), Pretoria.

Office hours, Mondays to Fridays: 8 a.m. to 12.45 p.m., 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

Tender No.	Leweransies. *Supplies.*	Sluit 11 vm. *Due* 11 *a.m.*
R.T. 6233/R.....	**Sand:** Dept. van Waterwese, Bloemhof..... **Sand:** *Dept. of Water Affairs, Bloemhof*	30 Sept. 1966.
R.T. 6234/R.....	**Roesvrye staal-opwasbakke en tafels:** Dept. van Gevangenisse, Robben-Eiland en Kandaspunt **Stainless steel sinks and tables:** *Dept. of Prisons, Robben Island and Kandaspunt*	30 Sept. 1966.
R.T. 6263/C.....	**Fisikalaboratoriumapparaat:** Tegniese Kollege, Port Elizabeth..... **Physics Laboratory apparatus:** *Technical College, Port Elizabeth*	14 Okt./*Oct.* 1966.

Tender No.	Leweransies. *Supplies.*	Sluit 11 vm. *Due* 11 *a.m.*
R.T. 6264/C.....	**Laboratoriumchemikalieë:** Vaaldriehoekse Kollege vir Gevorderde Tegniese Onderwys, Vanderbijlpark **Laboratory chemicals:** *Vaaldriehoek College for Advanced Technical Education, Vanderbijlpark*	14 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6265/C.....	**Laboratoriumbenodigdhede:** Vaaldriehoekse Kollege vir Gevorderde Tegniese Onderwys, Vanderbijlpark **Laboratory requirements:** *Vaaldriehoek College for Advanced Technical Education, Vanderbijlpark*	14 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6266/C.....	**Opmetingsinstrumente:** Tegniese Kollege, Port Elizabeth..... **Survey instruments:** *Technical College, Port Elizabeth*	14 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6267/C.....	**Laboratoriumapparaat:** Navorsingsinstituut vir Veeteelt en Suiwel, Irene..... **Laboratory apparatus:** *Animal Husbandry and Dairy Research Institute, Irene*	14 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6268/C.....	**50 Sopwith-stawe:** Sentrale Magasyn, Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Pretoria..... **50 Sopwith staves:** *Central Stores, Dept. of Agricultural-technical Services, Pretoria*	17 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6278/M.....	**5 Wieltrekkers, 82 pk.:** Dept. van Landbou-tegniese Dienste te Clocolan, Burgersdorp en Middelburg, Kaap **5 Wheel tractors, 82 h.p.:** *Dept. of Agricultural-technical Services at Clocolan, Burgersdorp and Middelburg, Cape*	11 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6279/M.....	**Steenmaakmasjien:** Dept. van Volkswelsyn en Pensioene te Sonop, Brits..... **Brickmaking machine:** *Dept. of Social Welfare and Pensions at Sonop, Brits*	11 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6280/M.....	**Elektriese sweisapparaat:** Dept. van Kleurlingsake, Springbok..... **Electric welding-set:** *Dept. of Coloured Affairs, Springbok*	11 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6281/M.....	**Betonmenger:** Dept. van Bosbou, Louis Trichardt..... **Concrete mixer:** *Dept. of Forestry, Louis Trichardt*	12 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6282/M.....	**Vloerskuurmasjien:** Dept. van Bosbou, Louis Trichardt..... **Floor sanding-machine:** *Dept. of Forestry, Louis Trichardt*	12 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6283/M.....	**Pas-en-draaiwerkgereedskap:** Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Westlake..... **Fitting and turning equipment:** *Dept. of Education, Arts and Science, Westlake*	13 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6306/B.....	**Suigpompe vir snykundige gebruik:** Dept. van Gesondheid, Pretoria..... **Suction pumps for surgical use:** *Dept. of Health, Pretoria*	11 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6307/B.....	**X-straalbenodigdhede:** Mediese Sub-Buro vir Mynwerkers, Kuruman..... **X-ray equipment:** *Miners' Medical Sub-Bureau, Kuruman*	7 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6323/D.....	**Vlasseildoek:** Dept. van Pos-en-Telegraafwese, Johannesburg..... **Canvas flax:** *Dept. of Post and Telegraphs, Johannesburg*	7 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6356/A.....	**Katoenlakengoed:** Dept. van Kleurlingsake, Wellington..... **Cotton sheeting:** *Dept. of Coloured Affairs, Wellington*	3 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6357/K.....	**Veelvoudige meters:** Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Johannesburg..... **Multi-meters:** *Dept. of Education, Arst and Science, Johannesburg*	6 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6358/K.....	**3 Vertikale diepvrieskoelkaste:** Dept. van Landbou-Tegniese Dienste, Onderstepoort..... **3 Upright deep freeze refrigerators:** *Dept. of Agricultural Technical Services, Onderstepoort*	12 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6359/K.....	**Seinontwikkelaar:** Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Potchefstroom..... **Signal generator:** *Dept. of Education, Arts and Science, Potchefstroom*	12 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6360/K.....	**Twee 40-kub.-vt.-yskaste:** Dept. van Gevangenisse, Brandvlei..... **Two 40 cu. ft. refrigerators:** *Dept. of Prisons, Brandvlei*	12 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6367/Q.....	**Vragbinders:** Dept. van Bosbou, Pretoria..... **Load binders:** *Dept. of Forestry, Pretoria*	11 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6369/Q.....	**Lewering van plaatgaas by Henkriesdadelprojek:** Dept. van Kleurlingsake..... **Supply of plate gauze at Henkries Date Project:** *Dept. of Coloured Affairs*	11 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 180/67/B.....	**Absolute alkohol, eter en wynspiritus:** Aan die Staat gedurende die tydperk 1 Januarie 1967 tot 31 Desember 1967 **Absolute alcohol, ether and rectified spirits:** *To the State during the period 1st January, 1967 to 31st December, 1967*	7 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 276/67/A.....	**Handdoeke:** Aan die Staat, tydperk 1 April 1967 tot 31 Maart 1968..... **Towels:** *To the State, period 1st April, 1967 to 31st March, 1968*	3 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6324/D.....	**„ Chelsea "-stewels:** Dept. van Vervoer, Pretoria..... **Chelsea boots:** *Dept. of Transport, Pretoria*	7 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6375/F.....	**Soetgras, v.o.s. tenderaar se stasie:** Tydperk eindigende 31 Oktober, 1966..... **Sweet grass, f.o.r. tenders' station:** *Period ending 31st October, 1966*	14 Sept. 1966.

Tender No.	Verkope. *Disposals.*	Sluit 11 vm. *Due* 11 *a.m.*
R.T. 153/66/H.....	**Verkoop van gebruikte/verouderde en/of ondiensbare X-straal-en fotografiese films, plate, ens.** Algemene kontrak: 1 November 1966 tot 31 Oktober 1967	3 Okt./*Oct.* 1966.

Tender No.	Dienste. *Services.*	Sluit 11 vm. *Due* 11 *a.m.*
R.T. 6093/G.....	**Opgrawing en herbegrawing van die stoflike oorskot van vier blankes:** Staatswaterskema, Hendrik Verwoerddam, Norvals Pont **Exhumation and reburial of the remains of four Europeans:** *Government Water Scheme, Hendrik Verwoerd Dam, Norvals Pont*	12 Okt./*Oct.* 1966.
R.T. 6092/G.....	**Vervoer van herbariumkabinette van Pretoria na Durban:** Dept. van Landbou-tegniese Dienste **Transport of herbarium cabinets from Pretoria to Durban:** *Dept. of Agricultural Technical Services*	30 Sept. 1966.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

LEWERINGSDIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. T464, Forumgebou, h/v Bosman- en Strubenstraat (Foon 2-3206) Pretoria.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

SUPPLY SERVICES.

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room No. T464, Forum Building, cor. of Bosman and Struben Streets (Telephone 2-3206), Pretoria.

Tender No.	Leweransies. *Supplies.*	Sluit 11 vm. *Due* 11 *a.m.*
D.O.W. S2226(V).....	**Ses aardlekeenhede: D.O.W., Kimberley**..... **Six earth leakage units: P.W.D., Kimberley**	5 Okt./*Oct.* 1966.
D.O.W. S2249(V).....	**Twee elektriese swaardiens stowe: D.O.W., Bloemfontein**..... **Two heavy-duty electric ranges: P.W.D., Bloemfontein**	4 Okt./*Oct.* 1966.
D.O.W. S2250(V).....	**Drie elektriese oliemantelkookpotte: Malmesburygevangenis**..... **Three oil-jacketed electric cooking pots: Malmesbury Gaol**	3 Okt./*Oct.* 1966.
D.O.W. S2251(V).....	**Een elk, pypdraadsnymasjien, vloerskuurmasjien en elektriese boor: D.O.W., Bloemfontein** **One each, pipe threading machine, floor sanding machine and electric drill: P.W.D., Bloemfontein**	30 Sept. 1966.
D.O.W. S2253(V).....	**990 vt. Ondergrondse kabel: D.O.W., Johannesburg**..... **990 ft. Underground cable: P.W.D., Johannesburg**	30 Sept. 1966.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

BOUDIENSTE.

Vir elke diens moet ten opsigte van die dokumente òf 'n kontantbedrag van R4 òf 'n depositokwitansie òf 'n tjek deur 'n bank geparafeer, gedeponeer word, wat terugbetaal word mits (*a*) 'n *bona fide*-tender ingedien word; of (*b*) die dokumente wat aan voornemende tenderaars uitgereik is, binne 7 dae na die sluitingsdatum van tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word.

Alle toepaslike dokumente tesame met tendervorms sal aan kontrakteurs beskikbaar gestel word deur die Sekretaris, D.O.W., Kamer no. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, Bylyn 45), Pretoria, en deur die Distriksverteenwoordiger(s), D.O.W., by die sentrums soos hieronder aangegee.

Kontrakvoorwaardes, tekeninge, spesifikasies en hoeveelheidslyste lê ter insae by die Kantoor van die Sekretaris, D.O.W., Kamer no. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, Bylyn 45), Pretoria, en van die Distriksverteenwoordiger, D.O.W., Johannesburg, asook by die sentrums hieronder genoem.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

BUILDING SERVICES.

A deposit of R4 in cash, or deposit receipt or bank-initialed cheque must be paid on the documents for each service, which will be refunded, provided (*a*) a bona fide tender is submitted; or (*b*) the documents issued to prospective tenderers are returned to the issuing office within 7 days from the closing date of tenders.

All documents applicable together with tender forms, will be made available to contractors by the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, and by the District Representative(s), P.W.D., at the centres listed below.

Conditions of contracts, drawings, specifications and bills of quantities may be inspected at the Office of the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, and of the District Representative, P.W.D., Johannesburg, as well as at the centres mentioned below.

Tender No.	Diens en Provinsie. *Service and Province.*	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs. *Documents available for issue to contractors.*	Datum van wanneer af dokumente verkrygbaar is. *Date from which documents are available.*	Ander sentrums waar dokumente ter insae lê en vir uitreiking aan kontrakteurs beskikbaar is. *Other centres where documents may be inspected and issued to contractors.*	Sluit 11 vm. *Due* 11 *a.m.*
D.O.W. 259...	Grahamstown: Aanbouings en en veranderings aan die openbare kantore *Grahamstown: Additions and alterations to the Public Offices*	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies en hoeveelheidslyste *Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities*	23 Sept. 1966	Distriksverteenwoordiger, D.O.W., Port Elizabeth *District Representative, P.W.D., Port Elizabeth*	25 Okt./*Oct.* 1966.
D.O.W. 260...	Pretoria: Aanbouings en veranderings aan die beheertoring by die Waterklooflugmagstasie *Pretoria: Alterations and additions to the control tower at the Water-*	Tendervorms, tekeninge en gespesifiseerde hoeveelheidslyste *Tender forms, drawings and*	23 Sept. 1966	—	18 Okt./*Oct.* 1966.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

ELEKTRIESE EN WERKTUIGKUNDIGE DIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, bylyn 45), Pretoria.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

ELECTRICAL AND MECHANICAL SERVICES.

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Telephone 3-9581, Extension 45), Pretoria.

Tender No.	Diens. *Service.*	Sluit 11 vm. *Due* 11 *a.m.*
D.O.W. 255.....	Pretoria, Weskoppieshospitaal, Afdelings 2A, E en F: Opknapping van bestaande elektriese installasie: Kontrak No. 2 Pretoria, Weskoppies Hospital, Wards 2A, E and F: Repairs to existing electrical installation: Contract No. 2	11 Oct./*Oct.* 1966.
D.O.W. 256.....	Kimberley: Nuwe Hooggeregshof: Lewering, aflewering en installasie van 'n elektriese passasiershyser Kimberley: New Supreme Court: Supply, delivery and installation of one electric passenger lift	11 Okt./*Oct.* 1966.
D.O.W. 258.....	Pietersburg: Verdedigingsinrigtings (Lugmagstasie): Lewering en installasie van nood-ontwikkelstelle Pietersburg: Defence establishments (Air Force Station): Supply and installation of emergency generating sets	11 Okt./*Oct.* 1966.

POSKANTOOR.

LEWERANSIES EN DIENSTE.

Tenderdokumente is alleenlik op aanvraag verkrygbaar van die Posmeester-generaal, Voorrade Afdeling, Posbus 447, Kamer No. 215, Electrohuis, Bosmanstraat 321 (Telefoon 3-9381, Uitbreiding 154), Pretoria.

POST OFFICE.

SUPPLIES AND SERVICES.

Tender documents are obtainable only on application from the Postmaster General, Stores Division, P.O. Box 447, Room No. 215, Electro House, 321 Bosman Street (Telephone 3-9381, Extension 154), Pretoria.

Tender No.	Leweransies. *Supplies.*	Sluit 11 vm. *Due* 11 *a.m.*
P.O. 3312.....	Aanwysers, kabel..... Markers, cable	17 Okt./*Oct.* 1966.
P.O. 3313.....	Montasie, skotlig..... Bulkhead light fitting	18 Okt./*Oct.* 1966.
P.O. 3314.....	Polyethylene isolators..... Polyethylene insulators	14 Okt./*Oct.* 1966.
P.O. 3315.....	Kantopafleiers..... Cantop protectors	14 Okt./*Oct.* 1966.
P.O. 3316.....	Gietysterverdeelkabinette..... Cast iron distribution cabinets	14 Okt./*Oct.* 1966.
P.O. 3317.....	Staalkramme..... Steel staples	18 Okt./*Oct.* 1966.
P.O. 3318.....	Politeenhulse..... Polythene sleeves	18 Okt./*Oct.* 1966.
P.O. 3319.....	Politeenhulse..... Polythene sleeves	19 Okt./*Oct.* 1966.
P.O. 3321.....	Relês, W.S..... Relays, A.C.	19 Okt./*Oct.* 1966.
P.O. 3322.....	Plastieksaals..... Plastic saddles	19 Okt./*Oct.* 1966.
P.O. 3324.....	Tuimelskakelaars..... Tumbler switches	19 Okt./*Oct.* 1966.

DEPARTEMENT VAN WATERWESE.

LEWERANSIES EN DIENSTE UITGESONDERD BOORKONTRAKTE.

Tendervorms is verkrygbaar by die Kontroleur van Voorrade, Departement van Waterwese, Kamer No. 134, Pattersongebou, Schoemanstraat 173 (Privaatsak 313) (Telefoon 2–5941), Pretoria.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS.

SUPPLIES AND SERVICES OTHER THAN BORING CONTRACTS.

Tender forms are obtainable from the Controller of Stores, Department of Water Affairs, Room No. 134, Patterson's Buildings, 173 Schoeman Street (Private Bag 313) (Telephone 2–5941), Pretoria.

Tender No.	Leweransies. *Supplies.*	Sluit 11 vm. *Due* 11 *a.m.*
W. 1727	Flenspype, boute en aansluitings van weekstaal en gietyster, vir Gamkapoortstaatswaterskema Cast-iron and mild-steel flanged pipes, bolts and jointings, for Gamkapoort Government Water Scheme	13 Okt./*Oct.* 1966.
W. 1756	1 Outomatiese oksiasetileenprofielsnymasjien 1 Oxy-acetylene automatic profile cutting machine	13 Okt./*Oct.* 1966.
W. 1758	Koekepanne en koekepanspore Cocopans and cocopan railway track	13 Okt./*Oct.* 1966.
W. 1759	2,000 Voet staalpyp, nominale boring 1¼ duim 2,000 Feet steel piping, 1¼ inch nominal bore	6 Okt./*Oct.* 1966.
W. 1767	2 Radiale hekke vir Magalakwinrivierstaatswaterskema, Transvaal 2 Radial gates for Magalakwin River Government Water Scheme, Transvaal	6 Okt./*Oct.* 1966.
W. 1768	2 Elektriesetandrathystoestelle vir Magalakwinstaatswaterskema 2 Electrically operated rack and pinion hoist gear units, for Magalakwin Government Water Scheme	13 Okt./*Oct.* 1966.
W. 1772	20 Aluminiumlere vir die Sanddrifrivierstaatswaterskema, Kaapprovinsie 20 Aluminium ladders for the Sanddrift River Government Water Scheme, Cape Province	6 Okt./*Oct.* 1966.
W. 1775	Mastoprubbers vir stamperwaterbore Mast-head rubbers for percussion water-boring drills	6 Okt./*Oct.* 1966.
W. 1776	20 Sykantbeitels vir stamperwaterbore 20 Spudding tools for percussion water-boring drills	13 Okt./*Oct.* 1966.
W. 1779	1 Noodhek volledig met spore, stellasie en hyser, vir die Klipvoordam, Transvaal 1 Emergency gate complete with rails, gantry and hoist, for the Klipvoor Dam, Transvaal	13 Okt./*Oct.* 1966.
W. 1780	4 Lugkleppe met bypassende isoleersluiskleppe, vir die Gamtoosstaatswaterskema, Kaapprovinsie 4 Air valves with matching isolating sluice valves, for the Gamtoos Government Water Scheme, Cape Province	6 Okt./*Oct.* 1966.
W. 1793	54 Verdampingstenke vir die Hidrologieseafdeling, Pretoria 54 Evaporation tanks for the Hydrology Division, Pretoria	13 Okt./*Oct.* 1966.
W. 1805	Sluiskleppe vir Hammarsdalestaatswaterskema, Natal Sluice valves for Hammarsdale Government Water Scheme, Natal	6 Okt./*Oct.* 1966.
W. 1816	Weekstaalplate en U-yster, vir Doornrivier-staatswaterskema, Kaapprovinsie Mild steel plates and channel iron, for Doorn River Government Water Scheme, Cape Province	13 Okt./*Oct.* 1966.
W. 1830	6 Klokmonde van gietyster, deursnee 84 duim, vir Oppermansdrifdam 6 Cast-iron bellmouths, 84 inch diameter, for Oppermansdrif Dam	29 Sept. 1966.
W. 1832	Pype, reduseerders, boute en aansluitings van gietyster, vir Oppermansdrifdam Cast-iron pipes, reducers, bolts and jointings, for Oppermansdrif Dam	29 Sept. 1966.
W. 1833	Leispore van gietyster, vir Oppermansdrifdam Cast-iron guide rails for Oppermansdrif Dam	29 Sept. 1966.
W. 1834	3 Borsplate van weekstaal vir Oppermansdrifdam 3 Mild steel breast-plates for Oppermansdrif Dam	29 Sept. 1966.

DEPARTEMENT VAN WATERWESE.

BOORKONTRAKTE.

Tendervorms is verkrygbaar by die Booringenieur, Departement van Waterwese, Aquilagebou, Kamer No. 223, Schoemanstraat 157 (Privaatsak 313) (Telefoon 2–4811), Pretoria.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS.

BORING CONTRACTS.

Tender forms are obtainable from the Boring Engineer, Department of Water Affairs, Aquila Building, Room No. 223, 157 Schoeman Street (Private Bag 313) (Telephone 2–4811), Pretoria.

Tender No.	Boor na water. *Boring for water.*	Sluit 11 vm. *Due* 11 *a.m.*
W. 1837	Kleurlingsake, Richtersveldgebied Coloured Affairs, Richtersveld Area	6 Okt./*Oct.* 1966.
W. 1838	Bantoe Administrasie, Transkeigebied	

STAATSDRUKKER.

LEWERANSIES EN DIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van Die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Pretoria, Telefoon 3–9731, uitbreiding 62, of by die aankoopafdeling gedurende die ure 7.30 vm. tot 12.15 nm., en 1.30 nm. tot 4.30 nm.

GOVERNMENT PRINTER.

SUPPLIES AND SERVICES.

Tender forms are obtainable from The Government Printer, Bosman Street, Pretoria, Telephone 3–9731, Extension 62, or from the buying section during the hours 7.30 a.m. to 12.15 p.m., and 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

Tender No.	Leweransies. *Supplies.*	Sluit 11 vm. *Due* 11 *a.m.*
SD.–K. 39.....	Natal telefoongids vir 'n tydperk van 5 jaar vanaf die Julie 1967 uitgawe..... Natal telephone directory for a period of 5 years as from the July, 1967 issue	7 Okt./*Oct.* 1966.
SD.–K. 49.....	Werwing en samestelling van advertensies vir die Natalse telefoongids vir 'n tydperk van 5 jaar vanaf die Julie 1967 uitgawe Securing and compilation of advertisements for the Natal telephone directory for a period of 5 years as from the July, 1967 issue	7 Okt./*Oct.* 1966.
SD.–P. 217.....	Papier..... Paper	14 Okt./*Oct.* 1966.
SD.–D. 320.....	Brosjure: „ South African Quiz."..... Brochure: " South African Quiz."	15 Sept. 1966.

SPESIALE DIENSTE.

LEWERANSIES EN DIENSTE.

Tenders moet geadresseer word aan die Staatskoper (Spesiale Dienste), Privaatsak 316, Pretoria, of in die Tenderbus in Steynsdeurloop van Steynsgebou, Schoemanstraat 270, Pretoria, geplaas word.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Staatskoper, Spesiale Dienste, Kamer no. 900, Agste Verdieping, Steynsgebou, Schoemanstraat 270 (Privaatsak 316) (Telefoon 3–3091, bylyn 31), Pretoria.

Kantoorure, Maandae tot Vrydae: 8 vm. tot 12.45 nm.; 1.30 nm. tot 4.30 nm.

SPECIAL SERVICES.

SUPPLIES AND SERVICES.

Tenders should be addressed to the State Buyer (Special Services), Private Bag 316, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in Steyns Arcade of Steyns Buildings, 270 Schoeman Street, Pretoria.

Tender documents are obtainable from the State Buyer, Special Services, Room No. 900, Eighth Floor, Steyns Buildings, 270 Schoeman Street (Private Bag 316) (Phone 3–3091, Extension 31), Pretoria.

Office hours, Mondays to Fridays: 8 a.m. to 12.45 p.m.; 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

Tender No.	Leweransies. *Supplies.*	Sluit 11 vm. *Due* 11 *a.m.*
TEN. 4832/U.....	Farmaseutiese vervaardigingsapparaat: Pretoria..... Pharmaceutical manufacturing equipment: *Pretoria*	6 Okt./*Oct.* 1966.
TEN. 4834/U.....	Elektriese kabel: Pretoria..... Electric cable: *Pretoria*	20 Okt./*Oct.* 1966.
TEN. 4856/T.....	Klapperhaar: Wingfield..... Coconut fibre: *Wingfield*	30 Sept. 1966.
TEN. 4863/S.....	Reguit krane: Kaapstad..... Straightway cocks: *Cape Town*	12 Okt./*Oct.* 1966.
TEN. 4870/T.....	Pettuite, blinkleer met vergulde borduursel: Pretoria..... Peaks, cap patent leather with gold embroidery: *Pretoria*	30 Sept. 1966.
TEN. 4874/T.....	Politeenfilm vir verpakkingsdoeleindes: Kaapstad..... Polythene film for packing purposes: *Cape Town*	30 Sept. 1966.
TEN. 4875/S.....	Sluitkaste, staal-: Pretoria..... Lockers, steel: *Pretoria*	13 Okt./*Oct.* 1966.
TEN. 4882/T.....	Oliekleedjiebaadjies: Simonstad..... Oilskin jackets: *Simonstown*	30 Sept. 1966.
TEN. 4887/S.....	Metale: Pretoria..... Metals: *Pretoria*	13 Okt./*Oct.* 1966.
TEN. 4890/S.....	Staalbuise: Kaapstad..... Steel tubes: *Cape Town*	13 Okt./*Oct.* 1966.

Tender No.	Verkope. *Disposals.*	Sluit 11 vm. *Due* 11 *a.m.*
TEN. 4873/T.....	Verkoop van leë oliedromme, 45/46 gelling-: Voortrekkerhoogte..... Disposal of empty 45/46 gallon oil drums: *Voortrekkerhoogte*	30 Sept. 1966.
	.....	3 Okt./*Oct.* 1966.

STAATSTENDERRAAD.—STATE TENDER BOARD.

LEWERANSIES.—*SUPPLIES.*

Die volgende tenderuitslae word vir algemene inligting gepubliseer/*The following tender results are published for general information:*—

Tender No.	Item No.	Suksesvolle tenderaar. *Successful tenderer.*	Prys. *Price.*	Handelsmerk. *Brand.*	*Basis van aflewering. **Basis of delivery.*	Voorkeur geëis. *Preference claimed.*
L.Q. 4107/D....	1	The South African Canvas Co.....	R206.....	—	(*a*)	10%
R.T. 272/66/G...	(*a*)	Excelsior Transport Services.....	R0.15.....	—	—	—
	(*b*)	Excelsior Transport Services.....	R0.16.....	—	—	—
	(*c*)	Excelsior Transport Services.....	R0.20.....	—	—	—
	(*d*)	Excelsior Transport Services.....	R0.17.....	—	—	—
	(*e*)	Excelsior Transport Services.....	R0.17.....	—	—	—
R.T. 5934/Q....	1	Greenings (S.A.) (Pty.), Ltd.....	R1.60.....	Greenings.....	(*a*)	10%
R.T. 6033/Q....	1*a*	R. Jackson & Co. (Pty.), Ltd.....	R0.35.....	McKechnie.....	(*e*)	8%
	1*b*	R. Jackson & Co. (Pty.), Ltd.....	R0.57.....	McKechnie.....	(*e*)	8%
R.T. 6077/P....	1	S.A. Scale Co. (Pty.), Ltd.....	R4,200.....	Avery Type 5106DGB	(*e*) And installed.....	5%
SD.-D. 293/D...	1	Spicers (S.A.), Ltd.....	R2.40.....	—	(*a*)	10%
P.W.D. 194/Q...	1	Otmar Machine Tools (Pty.), Ltd.....	R1,840.80.....	—	—	—
SD.-D. 285/D...	1	John Dickinson & Co.....	R2.40..... (R2,880)	J.D. No. 1.....	(*e*)	10%
	2	John Dickinson & Co.....	R6.25..... (R375)	J.D. No. 2.....	(*e*)	10%
R.T. 5649/Q....	1	McKechnie Enfield Rolling Mills.....	R62.30.....	—	(*a*)	10%
	2	McKechnie Enfield Rolling Mills.....	R62.30.....	—	(*a*)	10%
	3	McKechnie Enfield Rolling Mills.....	R62.55.....	—	(*a*)	10%
	4	McKechnie Enfield Rolling Mills.....	R62.05.....	—	(*a*)	10%
	5	McKechnie Enfield Rolling Mills.....	R62.30.....	—	(*a*)	10%
P.O. 3009.....	1	Modern Engineering Works (Pty.), Ltd. East London	R115.80.....	Own.....	(*a*) East London.....	10%
	2	Modern Engineering Works (Pty.), Ltd. East London	R530.70.....	Own.....	(*a*) East London.....	10%
A.L. 3138.....	1	Vaal Metal Products (Pty.), Ltd., Boksburg	R5,385.....	Vaal Metal Products..	(*a*) Boksburg East.....	10%
A.L. 3141.....	1	Smith & Nephew (Pty.), Ltd., Pine Town	R1.960.....	Lasso 92.....	(*e*) Into store.....	10%

* Basis van aflewering/*Basis of delivery*—

(*a*) v.o.s./f.o.r. (*b*) v.a.b./f.o.b. (*c*) v.o.s. in entrepot/f.o.r. in bond. (*d*) k.a.v./c.i.f. (*e*) Afgelewer/Delivered.

STAATSTENDERRAAD.—STATE TENDER BOARD.

SPESIALE DIENSTE.—SPECIAL SERVICES.

LEWERANSIES.—*SUPPLIES.*

Die volgende tenderuitslae word vir algemene inligting gepubliseer/*The following tender results are published for general information:*—

Tender No.	Item No.	Suksesvolle tenderaar. *Successful tenderer.*	Prys. *Price.*	Handelsmerk. *Brand.*	*Basis van aflewering. **Basis of delivery.*	Voorkeur geëis. *Preference claimed.*
TEN. 3664/S....	1 & 2	Cancelled.				
TEN. 3804/U....	1	M. Stabler (Pty.), Ltd.....	R221.73 lot.....	Memmert.....	(*b*) Hamburg.....	—
TEN. 4197/S....	1	Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd.....	R444 lot.....	S & L.....	(*a*) Cape Town.....	10%
TEN. 4249/S....	1	Delfos & Atlas Copco (Pty.), Ltd.....	R248.20 lot.....	Pressure Switch.....	(*a*) Delivered.....	4%
TEN. 4269/V....	1	Howath Indust. (Pty.), Ltd.....	R1,218 lot.....	Fradic.....	(*a*) Kazerne.....	—
	2	Delfos & Atlas Copco (Pty.), Ltd.....	R625 lot.....	Copco.....	(*a*) Cape Town.....	—
TEN. 4307/V....		Venetian Blinds & Metal Pelmets (Pty.), Ltd.	R255.95 lot.....	National.....	(*a*) Pretoria.....	—
TEN. 4340/S....	1	B. Putzieer (Pty.), Ltd.....	R180 lot.....	"Efem".....	(*a*) Johannesburg.....	—
P.W.D. 199.....	1	Shana Electrical (Pty.), Ltd.....	R5,917.77.....	—	Installed.....	—
P.W.D. S2215...	1	M. B. Koval & Co. (Pty.), Ltd.....	R891 each.....	Maren.....	(*a*) Cape Town.....	—
	2	Hotel & Bar Requisites (Pty.), Ltd.....	R460 each.....	Kalmeijer.....	(*a*) Johannesburg.....	—
	3	Catering Equipment Mnfg. Co.....	R52 each.....	Cecomatic.....	(*a*) Kazerne.....	—

* Basis van aflewering/*Basis of delivery*—

(*a*) v.o.s./f.o.r. (*b*) v.a.b./f.o.b. (*c*) v.o.s. in entrepot/f.o.r. in bond. (*d*) k.a.v./c.i.f. (*e*) Afgelewer/Delivered.

STAATSTENDERRAAD.—STATE TENDER BOARD.

Kennisgewings van nie-aanname van tenders word nie meer aan indiwiduele onsuksesvolle tenderaars gestuur nie maar die verwysingsnommers van tenders wat gedurende die afgelope week afgehandel is, word hieronder verstrek.

Tenderaars en ander belangstellendes word versoek om nie navrae in verband met die uitslag van 'n tender te doen voordat die verwysingsnommer daarvan gepubliseer is nie. Wanneer aansoek gedoen word, moet seker gemaak word, dat die besonderhede nie alreeds in 'n Bulletin gepubliseer is nie en moet ten opsigte van elke betrokke tender 'n lys van die betrokke itemnommers met die besonderhede wat verlang word, in tweevoud verstrek word. Een ingevulde eksemplaar sal aan die navraer teruggestuur word.

Notice of non-acceptance of tenders will no longer be sent to individual unsuccessful tenderers, but the reference numbers of tenders finalised during the preceding week are indicated below.

Tenderers and other interested parties are requested not to call for the results of a tender until its reference number has been published. When applying for results which have not been published in a Bulletin, a list of the item numbers involved and the particulars required, in respect of each tender concerned, should be sent in duplicate. A completed copy will be returned to the enquirer.

GEVALLE WAAR TENDERS AANGENEEM IS.—*CASES WHERE TENDERS HAVE BEEN ACCEPTED.*

W. 1581, W. 1573, R.T. 5935/Q, L.Q. 4168/Q, R.T. 6032/Q, P.W.D.S. 2208(V), R.T. 5934/Q, L.Q. 4185/E, L.Q. 4206/E, R.T. 5677/L R.T. 5854/L, R.T. 5832/L, R.T. 5856/L, R.T. 138/66/L, R.T. 5851/L, R.T. 5863/L, R.T. 5827/L, R.T. 5540/G, R.T. 5533/G, R.T. 5923/G, R.T. 5541/G, R.T. 5543/G, R.T. 272/66/G.

GEKANSELLEERDE TENDERS.—*CANCELLED TENDERS.*

R.T. 6043/L, R.T. 5531/G, R.T. 233/66/1/G.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

TENDERS WORD VIR DIE ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.

Alle tenders moet ingedien word op die toepaslike departementele tendervorms en tensy anders vermeld, moet dit gerig word aan die Voorsitter, Spoorwegtenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, of nie later nie as 9.00 vm. op die sluitingsdatums van die onderskeie tenders in die Tenderbus, Kamer No. 506, Parkgebou, Rissikstraat 97, Johannesburg, geplaas word.

MAGASYNDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer no. 604, S.A. Lugdienssentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent by die verskillende magasyndepots.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

All tenders should be submitted on the appropriate departmental tender forms and should, except where otherwise indicated, be addressed to the Chairman, Railway Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, or be deposited in the Tender Box, Room No. 506, Park Chamber Building, 97 Rissik Street, Johannesburg, not later than 9.00 a.m. on the closing dates of the respective tenders.

STORES DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the Chief Stores Superintendent, Room No. 604, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, or from any Stores Superintendent at the various stores depots.

Tender No.	Aard van lewerans, dienste of verkope. *Nature of Supplies, Services or Disposals.*	Sluit 9 vm. *Due 9 a.m.*
T. 6879	**65-Ton sleepwa met hidrouliese vering. Wysiging no. 1:** Sluitingsdatum uitgestel na.... **65-Ton hydraulic suspension trailer. Amendment No. 1:** *Closing date extended to*	4 Nov. 1966.
D. 6898	**Druklugslagmoersleutel (Groep 4). Wysiging no. 2.** Sluitingsdatum uitgestel na..... **Pneumatic impact wrenches (Group 4). Amendment No. 2.** *Closing date extended to*	23 Sept. 1966.
D. 6899	**Druklugslaggereedskap (Groep 2). Wysiging no. 3.** Sluitingsdatum uitgestel na..... **Pneumatic percussion tools (Group 2). Amendment No. 3.** *Closing date extended to*	23 Sept. 1966.
D. 6928	**Druklugslagslypmasjiene (Groep 3). Wysiging no. 2.** Sluitingsdatum uitgestel na..... **Pneumatic grinders (Group 3). Amendment No. 2.** *Closing date extended to*	23 Sept. 1966.
L. 6992	**Elektriese sinjaalmateriaal: Spoordeurverbinders:** Langlaagte en Durban..... **Electrical signal material: Track bonds:** *Langlaagte and Durban*	16 Sept. 1966.
A. 6972	**Meerlaaghout en laaghout:** Verskeie sentrums..... **Multiply plywood and plywood:** *Various centres*	30 Sept. 1966.
E. 6953	**Isoleermateriaal:** Verskeie sentrums..... **Insulation material:** *Various centres*	30 Sept. 1966.
D. 6970	**Druklugboormasjiene (Groep 1):** Verskeie sentrums..... **Pneumatic drilling machines (Group 1):** *Various centres*	30 Sept. 1966.
E. 6971	**Toue en garing vir bokseile:** Durban..... **Lanyards and tread for tarpaulins:** *Durban*	30 Sept. 1966.
E. 6966	**Katoenseildoek:** *Durban*..... **Cotton duck:** *Durban*	30 Sept. 1966.
D. 6940	**Staalsluitboute:** Verskeie sentrums..... **Steel lock bolts:** *Various centres*	7 Okt./*Oct.* 1966.
T. 6956	**Motorvoertuie:** Verskeie sentrums..... **Motor vehicles:** *Various centres*	7 Okt./*Oct.* 1966.
G. 6957	**Vliegtuigbuitebande:** Jan Smutslughawe..... **Aircraft tyres:** *Jan Smuts Airport*	7 Okt./*Oct.* 1966.
G. 6858	**Aangemaakte beton:** Pretoria..... **Ready mixed concrete:** *Pretoria*	7 Okt./*Oct.* 1966.
F. 6934	**Universeelfreesmasjien:** Bloemfontein..... **Universal milling machine:** *Bloemfontein*	28 Okt./*Oct.* 1966.
F. 6964	**Boormasjiene:** Soutrivier..... **Drilling machines:** *Salt River*	4 Nov. 1966.
F. 6965	**Senterdraaibanke:** Verskeie sentrums..... **Centre lathes:** *Various centres*	4 Nov. 1966.

12376—9

VERVERSINGSDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Distriksbestuurder, Posbus 17, Kaapstad, en die Verversingsbestuurder, Posbus 6140, Johannesburg.

CATERING DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the District Manager, P.O. Box 17, Cape Town, and the Catering Manager, P.O. Box 6140, Johannesburg.

Tender No.	Aard van lewerans, dienste of verkope. *Nature of supplies, services or disposals.*	Sluit 9 vm. *Due 9 a.m.*
V.D. 254	**Boekwinkelkonsessie: Ingang na platforms 15 en 16: Nuwe voorstedelike binneplein vir Blankes, Kaapstadstasie** **Bookstall concession: Entrance to platforms 15 and 16: New suburban concourse for Whites, Cape Town Station**	23 Sept. 1966.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, kamer no. 282, Tippettgebou, Johannesburg, en dié van die Afdelingsbestuurder, Kamer no. 711, Paul Sauergebou, Heerengracht, Kaapstad.

Teen 'n deposito van R6 kan tenderdokumente verkry word van die Afdelingsbestuurder, Kaapstad.

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the Office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippett Building, Johannesburg, and that of the System Manager, Room No. 711, Paul Sauer Building, Heerengracht, Cape Town.

On payment of a deposit of R6 tender documents may be obtained from the System Manager, Cape Town.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. *Nature of supplies, services or disposals.*	Sluit 9 vm. *Due 9 a.m.*
C.W. 150.....	**Die oorverf van die eerste verdieping en bruggang van die voorverkoelloods by Suidarm, Tafelbaaihawe** **Repainting of the first floor and connecting gantry in the South Arm, Precooling Store, Table Bay Harbour**	30 Sept. 1966.

12377—9

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, kamer no. 282, Tippettgebou, Johannesburg, en dié van die Residentingenieur (aanleg), Durban.

Teen 'n deposito van R6 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur (aanleg), Durban.

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the Office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippett Buildings, Johannesburg, and that of the Resident Engineer, Construction, Durban.

On payment of a deposit of R6 tender documents may be obtained from the Office of the Resident Engineer, Construction, Durban.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. *Nature of supplies, services or disposals.*	Sluit 9 vm. *Due 9 a.m.*
C.C.E. 628.....	**Bou van vyf elektriese substasies in die trajek Duffweg–Mandini, Natal.....** **Erection of five electrical sub-stations on the Duff's Road–Mandini section, Natal**	7 Okt./*Oct.* 1966.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, kamer no. 282, Tippettgebou, Johannesburg, en dié van die Afdelingsbestuurder, Bloemfontein.

Teen 'n deposito van R6 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, kamer no. 279, C. W. Malangebou, Hangerstraat, Bloemfontein.

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the Office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippett Buildings, Johannesburg, and that of the System Manager, Bloemfontein.

On payment of a deposit of R6 tender documents may be obtained from the Office of the System Manager, Room No. 279, C. W. Malan Building, Hanger Street, Bloemfontein.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. *Nature of supplies, services or disposals.*	Sluit 9 vm. *Due 9 a.m.*
O.F.S.H. 1966/24.....	**Bou van agt huise op Vierfontein, Oranje-Vrystaat.....** **Erection and completion of eight houses at Vierfontein, Orange Free State**	30 Sept. 1966.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

LYS GOEDGEKEURDE TENDERAARS VIR DRUKWERK.

Die Administrasie het besluit om die volgende firmas se name op sy lys goedgekeurde tenderaars vir die tipe drukwerk aangetoon, te plaas:

1. Hendlers Printers, Johannesburg, Kopieerpersdrukwerk.
2. Pride Printers (Pty.), Ltd., Germiston, Litografiese en kopieerpersdrukwerk.
3. Tribune Press, Johannesburg, Litografiese en kopieerpersdrukwerk.

J. A. KRUGER,
Wnd. Hoofbestuurder.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

LIST OF APPROVED TENDERERS FOR PRINTING MATTER.

The Administration has decided to place the names of the following firms on its list of approved tenderers for the type of printing indicated:—

1. Hendlers Printers, Johannesburg, Letterpress printing.
2. Pride Printers (Pty.), Ltd., Germiston, Lithographic and letterpress printing.
3. Tribune Press, Johannesburg, Lithographic and letterpress printing.

J. A. KRUGER,
Acting General Manager.

12378—9

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

LYS GOEDGEKEURDE TENDERAARS VIR SPOORBAANWERK.

Die Administrasie het besluit om die name van die volgende firmas op sy lys goedgekeurde tenderaars vir spoorbaanwerk te plaas:

Roberts Construction Co., Ltd., Durban.
Murray and Stewart (E.P.) (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.
Railway and Civil Engineering Construction (Pty.), Ltd., Isando, Transvaal.
Clifford Harris (Pty,), Ltd., Kaapstad.
Siding Construction and Maintenance Co. (Pty.), Ltd., Lyttelton.
Reef Rail (Pty.), Ltd., Bramley, Transvaal.

J. A. KRUGER,
Wnd. Hoofbestuurder.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

LIST OF APPROVED TENDERERS FOR TRACKWORK.

The Administration has decided to place the names of the following firms on its list of approved tenderers for trackwork:—

Roberts Construction Co., Ltd., Durban.
Murray and Stewart (E.P.) (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.
Railway and Civil Engineering Construction (Pty.), Ltd., Isando, Transvaal.
Clifford Harris (Pty.), Ltd., Cape Town.
Siding Construction and Maintenance Co. (Pty.), Ltd., Lyttelton.
Reef Rail (Pty.), Ltd., Bramley, Transvaal.

J. A. KRUGER,
Acting General Manager.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

LYS GOEDGEKEURDE TENDERAARS VIR GRONDWERKE, STRUKTUURBETONWERK EN STRUKTUURSTAALWERK.

Die Administrasie het besluit om die naam van Dan Lourens (Pty.), Ltd., Stilfontein, op sy lys goedgekeurde tenderaars vir grondwerke waarvan die waarde R50,000 oorskry, te plaas.

J. A. KRUGER,
Wnd. Hoofbestuurder.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

LIST OF APPROVED TENDERERS FOR EARTHWORKS, STRUCTURAL CONCRETE WORKS AND STRUCTURAL STEELWORK.

The Administration has decided to place the name of Dan Lourens (Pty.), Ltd., Stilfontein, on its list of approved tenderers for earthworks exceeding R50,000 in value.

J. A. KRUGER,
Acting General Manager.

12380—9

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene
Save Time and Money, Use Franking Machines

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates

Wapen van die

Republiek van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+

Herdruk volgens plan opgemaak deur die Kollege van Heraldiek

+

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker Pretoria en Kaapstad

Republic of South Africa

Coat of Arms

In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

+

Reprinted to design prepared by the College of Heralds

+

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer Pretoria and Cape Town

Om 'n

Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u Telefoon onmiddellik en praat duidelik.

To ensure a

Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

NYWERAARS, SAKEMANNE EN EKONOME!

Benodig u 'n omvangryke en geredelik beskikbare bron van statistiese inligting vir die Republiek van Suid-Afrika vir die afgelope 9 jaar?

Koop 'n eksemplaar van die Buro vir Statistiek se Publikasie:

„STATISTIESE JAARBOEK 1965"

Hierdie publikasie bevat meer as 600 bladsye van statistiese tabelle en 60 vol-bladsy grafieke.

Die volgende onderwerpe word gedek:—

Bevolking
Volkstrek
Lewenstatistieke
Gesondheid
Onderwys
Bestaansbeveiliging
Geregtelike Statistieke
Arbeid
Pryse
Landbou
Visserye
Mynwese
Nywerheid
Binnelandse Handel
Buitelandse Handel
Vervoer
Statistieke van Groot Stede
Kommunikasie
Openbare Finansies
Geld- en Bankwese en Algemene Finansies
Nasionale Rekeninge
Betalingsbalans
Buitelandse Laste en Bates

Eksemplare van die

STAATSDRUKKER, PRETORIA OF KAAPSTAD verkrygbaar

Prys R3.45 Oorsee R4.35 Posvry

INDUSTRIALISTS, BUSINESSMEN AND ECONOMISTS!

Do you require a comprehensive readily available source of statistical information for the Republic of South Africa over the past 9 years?

Buy a copy of the Bureau of Statistics' Publication:

"STATISTICAL YEAR BOOK 1965"

This publication contains more than 600 pages of statistical tables and 60 full-page charts.

The following subjects are covered:—

Population
Migration
Vital Statistics
Health
Education
Social Security
Judicial Statistics
Labour
Prices
Agriculture
Fisheries
Mining
Industry
Internal Trade
Foreign Trade
Transport
Communication
Public Finance
Statistics of Large Towns
Currency, Banking and General Finance
National Accounts
Balance of Payments
Foreign Liabilities and Assets

Copies obtainable from the

GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA OR CAPE TOWN

Price R3.45 Overseas R4.35 Post Free